

Le P'tit Victor

CONVOCATION à l'assemblée générale / **HAUPTVERSAMMLUNG**

Chers membres,

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à la prochaine assemblée générale du P'tit Victor qui aura lieu le **Lundi 3 avril 2023 de 17h45 à 19h** dans la salle de conférence du Lycée Français Victor Hugo

Liebe Mitglieder,

*wir laden Sie herzlich zur Hauptversammlung am **Montag, 3. April 2023 von 17:45 bis 19:00 Uhr** in dem Konferenzraum des Lycée Français Victor Hugo ein.*

Nous nous réjouissons de vous retrouver à cette occasion et espérons vous y voir nombreux. *Wir freuen uns darauf, Sie bei dieser Gelegenheit zu treffen, und hoffen, Sie zahlreich begrüßen zu dürfen.*

Jacqueline Malaval
Présidente/Vorsitzende

Hélène Steiner
Trésorière / Schatzmeisterin

Kassem Chokr
Secrétaire / Schriftführer

ORDRE DU JOUR / **TAGESORDNUNG**

1. Ouverture de la séance / *Eröffnung der Versammlung*
2. Vote d'une résolution autorisant la possibilité d'une tenue des assemblées générales ultérieures en format virtuel / *Abstimmung über einen Beschluss zur Genehmigung der Möglichkeit zukünftiger Hauptversammlungen in virtueller Form abzuhalten*
3. Bilan moral / *Geschäftsbericht*
4. Bilan financier et quitus / *Finanzbericht und Entlastung des Vorstandes*
5. Nouveau programme et inscriptions / *Programm und Anmeldung*
6. Election du Vorstand / *Wahl des Vorstandes*
7. Clôture de la séance, autres questions / *Ende der Sitzung, andere Fragen*

Toute proposition d'ajout de point à l'Ordre du jour doit être communiquée au Conseil d'Administration au plus tard une semaine avant la tenue de l'AG. *Anträge zur Tagesordnung können bis eine Woche vor der Hauptversammlung an dem Vorstand mitgeteilt werden.*

Les membres qui ne peuvent être présents à l'Assemblée Générale dispose de la possibilité de se faire représenter par un autre membre en complétant dûment un formulaire de procuration. Ce formulaire doit être remis à l'association au plus tard avant le début de l'Assemblée Générale. *Mitglieder, die bei der Hauptversammlung nicht anwesend sein können, haben die Möglichkeit, sich durch ein anderes Mitglied vertreten zu lassen, indem sie ein Vollmachtsformular ordnungsgemäß ausfüllen. Dieses Formular muss dem Verein spätestens vor Beginn der Generalversammlung eingereicht werden.*

Le P'tit Victor

PROCURATION / VOLLMACHT ZUR AUSÜBUNG DES STIMMRECHTES

Je soussigné(e) / *ich, der Unterzeichnete*

.....
(nom / *Name*)

.....
(prénom / *Vorname*)

né(e) le / *geboren am*,

adresse / *Wohnort*

.....

donne pouvoir de me représenter à l'assemblée générale de l'association « **Le P'tit Victor e.V.** » qui a lieu le
Lundi 3 avril 2023 à 17h45 en salle de Conférence du Lycée Français Victor Hugo, à

*erteile hiermit die Vollmacht zur Ausübung meines Stimmrechtes bei der Hauptversammlung des Vereins „Le
P'tit Victor e.V.“ am Montag 3. April 2023 um 17:45 Uhr in dem Konferenzraum des Lycée Français Victor Hugo
an*

Madame, Monsieur / *Frau, Herr*
(nom / *Name*)

.....
(prénom / *Vorname*)

né(e) le / *geboren am*

adresse / *Wohnort*

.....

Date / *Datum*.....

Signature / *Unterschrift*.....